

- школьниками // Проблемы региональной экологии, 2010. № 5. С. 153-159.
2. Иванов П.В. Основы школьного краеведения: Учеб. пособие. Петрозаводск, 1986. 106 с.
 3. Иоганзен Б.Г. К постановке экологического обучения и воспитания в средней школе // Проблемы экологического образования в школе. М., 1979. С. 3-6.
 4. Исаченко А.Г. Оптимизация природной среды. М., 1980. 264 с.
 5. Константинов Ю.С. Детско-юношеский туризм: Учебно-методическое пособие. М., 2006. 600 с.
 6. Новиков А.М. Основания педагогики. М., 2010. 204 с.
 7. Родзевич Н.Н. Геоэкология и природопользование. М., 2003. 255 с.
 8. Ogburn W.F. Social Change: With Respect to the Culture and Original Nature. N.Y., B.W. Huebsch, 1927. 365 p.

УДК 37.016:81'342

Исмаилова Р.Д.

Азербайджанский университет языков (г. Баку)

О НЕКОТОРЫХ ПРОБЛЕМАХ ОБУЧЕНИЯ ФОНЕТИКЕ В ПРОЦЕССЕ КОММУНИКАТИВНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

R. Ismaylova

Azerbaijan University of Languages, Baku

ON SOME PROBLEMS OF TRAINING PHONETICS IN COMMUNICATIVE FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Аннотация. В данной статье затрагиваются некоторые проблемы, которыми сопровождается процесс обучения фонетике в контексте коммуникативно ориентированного обучения иностранному языку. Очевидно, что в условиях современности именно способность общаться является основной целью обучения иностранному языку. В процессе обучения языку как средству общения возникает необходимость в решении ряда вопросов. Одним из них является вопрос о том, как следует обучать произношению с тем, чтобы стало возможным адекватное речевое общение на иностранном языке.

Ключевые слова: коммуникативно ориентированное преподавание, обучение фонетике, средство общения, интерференция.

Abstract. The article deals with some problems that occur when teaching pronunciation in the process of communicative language teaching. The ability to communicate in a target language is obviously one of the main goals of the teaching of any foreign language. The process of communicative language teaching is accompanied by many problems. One of them is teaching pronunciation, one of the aspects of language to which many of language teachers and learners fail to give proper attention. More effective ways of teaching pronunciation for communication should be created.

Key words: communicative language teaching, pronunciation, means of communication, interference.

Как известно, в настоящее время одной из основных коммуникативных целей обучения иностранному языку в языковом вузе является овладение обучаемыми лексически, фонетически, грамматически и стилистически корректной речевой коммуникацией на изучаемом иностранном языке.

При обучении иноязычно-речевой коммуникации основные трудности составляют различия в системах [3] контактирующих языков, которым непременно должно быть уделено

внимание в процессе обучения речевому общению на иностранном языке. Процесс обучения иностранному языку в целом и иноязычно-речевой коммуникации в частности значительно осложняется интерферирующим влиянием более сильного родного языка на вновь усваиваемый иностранный язык.

Следует помнить о том, что процесс обучения языку должен строиться с учетом различий в системах конструирующих языков – иностранного и родного. Как известно, межъязыковые различия могут проявляться в различных сферах. Произносительная система изучаемого языка в значительной степени подвергается интерферирующему влиянию родного языка студентов. Невладение произносительными нормами изучаемого языка или владение ими в недостаточной степени в значительной мере осложняет процесс речевого общения.

В литературе по проблеме коммуникативного обучения языкам с сожалением отмечается тот факт, что и сегодня многие учителя иностранного языка ошибочно полагают, что изучение языка означает усвоение его лексической и грамматической систем, а также умение правильно произносить. При этом отмечается, что речь в последнем случае идет преимущественно о произношении отдельных звуков, что никоим образом не обеспечивает умения произносить те же самые звуки в процессе речевого общения на изучаемом иностранном языке. По мнению исследователей, именно в результате претворения в жизнь подобных убеждений путем внедрения их в практику преподавания, большинство студентов, изучающих язык на протяжении многих лет, не умеют общаться на данном языке [2]. Здесь уместно было бы затронуть проблему интонационного оформления речевого высказывания. Проблема адекватного интонационного оформления очень часто игнорируется в процессе обучения. Как и в остальных случаях, эталоном здесь должны служить образцы вербального поведения носителей языка в тех или иных конкретных обстоятельствах.

Необходимо отметить, что проблема обучения речевой коммуникации приобретает особую актуальность для национальной аудитории, где условия обучения осложняются отсутствием учебников и специальных учебных пособий, их несоответствием целям обучения языку в современных условиях, преимущественно языковым характером упражнений в действующих учебниках и учебных пособиях, а также актуальностью проблемы обучения речевой коммуникации на изучаемом языке на всех этапах обучения в азербайджанском педагогическом языковом вузе.

Проблема коммуникативно ориентированного обучения аспектам языка, в том числе фонетике изучаемого языка, все еще остается одной из сложных, недостаточно изученных и далеких от разрешения проблем.

Проблема коммуникативно ориентированного обучения фонетике самым непосредственным образом связана с проблемой коммуникативного обучения языку, который предполагает использование принципа коммуникативности в качестве основного методологического принципа построения всей системы обучения языку [1; 4].

Как известно, в условиях языкового вуза фонетика изучается как самостоятельный аспект языка. Студенты должны овладеть произносительными нормами изучаемого иностранного языка на достаточно высоком уровне. Предполагается, что речь индивидуума, изучающего тот или иной язык в профессиональных целях, должна быть в максимальной возможной степени приближена к речи лингвистически образованного носителя языка. Что касается произносительных норм, здесь эталоном также должны служить носители языка. Речь выпускника языкового вуза должна быть адекватной, в том числе и в произносительном отношении. В качестве основных критериев для определения степени адекватности сформированных речевых навыков выступают правильность (ассурасу) и беглость (fluency).

Что же подразумевается под словом «правильность» в данном контексте? Что такое

«правильное произношение»? Авторы исследований по проблеме, методисты и учителя иностранного языка, говоря о правильном произношении, имеют в виду степень правильности фонетического оформления речи, достаточную для незатрудненного понимания ее собеседником. При этом отмечается, что говорящий на том или ином языке студент должен владеть не только звуками (фонемами), но и основными интонационными структурами. Речь студента языкового вуза должна быть правильно оформлена с точки зрения ударения, ритма, мелодики и распределения пауз.

Авторы исследований по проблеме отмечают, что обучение произношению базируется на двух основных принципах: принципе соответствия потребностям речевой коммуникации, а также принципе стилистической адекватности. Согласно первому принципу, в минимум включаются практически все фонемы. Важно учесть, что при отборе учитываются только фонологически существенные признаки звуков. Применение же второго принципа – принципа стилистической адекватности проявляется в том, что здесь объектом обучения является полный стиль образцового литературного (нормативного) произношения. Следует отметить, что вследствие многообразия диалектальных отклонений не представляется возможным их изучение в условиях студенческой аудитории. В то же время представляется крайне целесообразным изучение произносительных особенностей разговорного стиля в условиях языкового вуза.

Что касается последовательности изучения фонетического материала, она может в определенной степени варьироваться в зависимости от поставленных целей. Однако необходимо иметь в виду, что во всех случаях постановка произношения в условиях языкового вуза является задачей первостепенной важности. В условиях профессионального изучения языка предполагается высокая степень автоматизации произносительных навыков.

Следует отметить, что постановка произношения входит как обязательный компо-

нент практически во все виды деятельности. Если на начальном этапе речь идет об основах работы по обучению произношению, то на последующих этапах предполагается дальнейшее развитие и совершенствование произносительных навыков.

Также следует непременно помнить о том, что формирование произносительных навыков и умений – процесс достаточно длительный. В современных условиях обучения языку, когда во главу угла ставится формирование компетентного в речевом отношении специалиста, необходимо организовать целенаправленную, систематическую работу по коммуникативно ориентированному обучению фонетике иностранного языка. При этом необходимо строить систему обучения языку в целом и произношению на изучаемом иностранном языке в частности с учетом того, что при отсутствии специальной работы приобретенные ранее навыки деавтоматизируются. Именно поэтому по мере усложнения лексического и грамматического материала и концентрации внимания на содержательной стороне речи особое значение приобретает наличие у студентов высокоавтоматизированных произносительных навыков. В противном случае велика вероятность совершения многочисленных ошибок на уровне произношения. Подавляющее большинство как методистов, так и учителей английского языка настаивают на том, что целенаправленная систематическая работа должна быть в основном направлена на предупреждение ошибок. При этом внимание должно быть в основном сконцентрировано на моментах, представляющих потенциальную трудность для азербайджаноязычной аудитории. В целях предотвращения интерферирующего влияния родного языка целесообразно ознакомление студентов с закономерностями произношения, свойственными изучаемому языку и нехарактерными для родного языка обучаемых.

Как известно, основной целью коммуникативно ориентированного обучения иностранному в условиях языкового вуза является формирование у студентов коммуникативной

компетенции на изучаемом языке. По мнению авторов исследований по проблеме, приобретение лингвистических знаний становится бессмысленным и безрезультатным в случае отсутствия у студентов способности использовать средства изучаемого языка в целях обмена информацией, мыслями, идеями [5; 6].

Следовательно, весь процесс обучения иностранному языку, в том числе и произношению на изучаемом языке, должен базироваться на основных принципах коммуникативного обучения языкам, одним из которых является поощрение попыток речевого общения с самого начала обучения языку [6]. Использование коммуникативного подхода предполагает контекстуализацию в качестве одного из важных условий обучения тому или иному лингвистическому явлению, в том числе на произносительном уровне. Основной целью в данном случае является достижение приемлемого уровня коммуникативной компетенции. Достижение же лингвистической компетенции, хотя и не является основной целью, выступает в качестве одного из основополагающих компонентов коммуникативной компетенции [5]. Говоря о том, что в процессе коммуникативно ориентированного обучения английскому языку, в том числе и произношению, следует ориентироваться на носителей языка, следует определить, какая же модель является наиболее приемлемой для наших условий обучения языку? Затрагивая тему изучения английского языка и носителей языка, необходимо уточнить, кто же именно должен стать эталоном речевого поведения для студентов языкового вуза. Существует мнение, согласно которому в целях формирования адекватных навыков использования изучаемого иностранного языка на уровне международного общения необходимо, чтобы студенты имели некоторое представление об основных вариантах разговорного языка, принятых в обществе как носителей языка, так и людей, использующих язык в целях ре-

чевого общения, но не являющихся носителями языка.

Суммируя вышеуказанное, следует отметить, что в каждом языке существуют правила, ограничивающие или управляющие распределение ограниченного количества звуков, используемых в процессе произношения слов, словосочетаний и предложений на том или ином языке. Фонологические правила языка многочисленны и достаточно сложны, что может частично быть объяснено тем, что произношение отдельных слов и фраз в значительной степени зависит от грамматической функции в различных контекстах.

Необходимо также отметить, что сегодня взаимозависимость произношения и грамматики, произношения и контекста представляется совершенно очевидной. Методисты отмечают, что на учителях иностранного языка лежит ответственность за создание для студентов наиболее оптимальных условий, способствующих усвоению произносительных норм, обеспечивающих способность адекватного участия в процессе речевой коммуникации на изучаемом языке. Именно в этом мы видим основную цель коммуникативно ориентированного обучения языку в аудитории языкового вуза.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Гусейнзаде Г.Д. Обучение речевой коммуникации на иностранном языке. Баку, 2001. С. 9-15.
2. Жинкин Н.И. Механизмы речи. М., 1958. 378 с.
3. Корниенко Е.Р. Иноязычный текст и коммуникативное общение в условиях диалога культур // Вестник МГОУ. Серия «Лингвистика», 2010. № 3. С. 102-104.
4. Canale M. & M. Swain. Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing Applied // Linguistics, 1980. V. 1. № 1. P. 1-47.
5. Hymes D. On Communicative Competence. // S.B. Pride and S.Holmes (eds.). Sociolinguistics- Harmondworth. Penguin, 1972. P. 269-293.
6. Savignon S. Communicative Competence: Theory and Classroom Practice. Reading, Mass: Addison-Wesley, 1983. P. 15-40.